

# SENCOR®

## SFH 8994WH

HU

## KERÁMIA TORONY HŐSUGÁRZÓ WI-FI

Az eredeti útmutató fordítása

A termék kizárólag jól szigetelt helyiséget fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas! Ez a termék nem alkalmas fő fűtőeszközként való használatra. Az (EU) 2015/1188 bizottsági rendelet követelményeinek megfelelő elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekre vonatkozó információk a jelen kézikönyv mellékletében található.



**SENCOR®**

**SFH 8994WH**

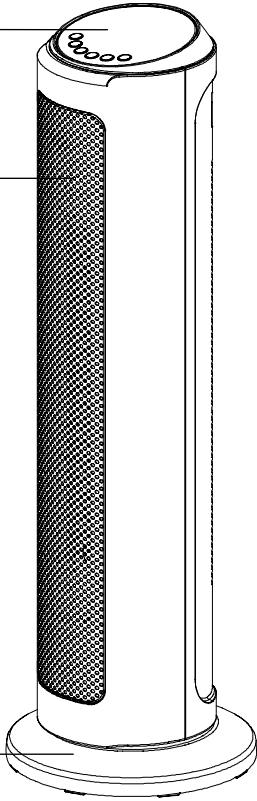


**A**

**1**

**2**

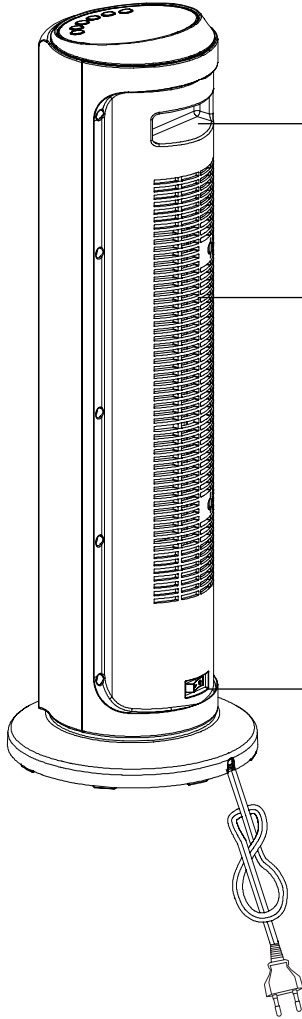
**3**



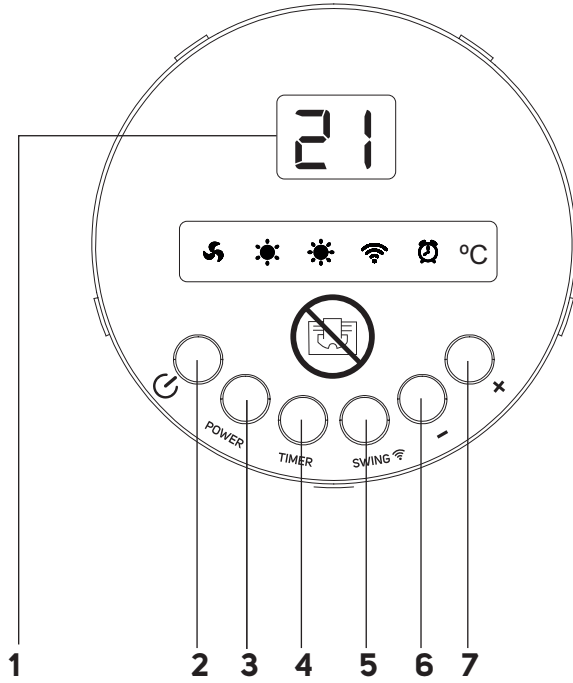
**4**

**5**

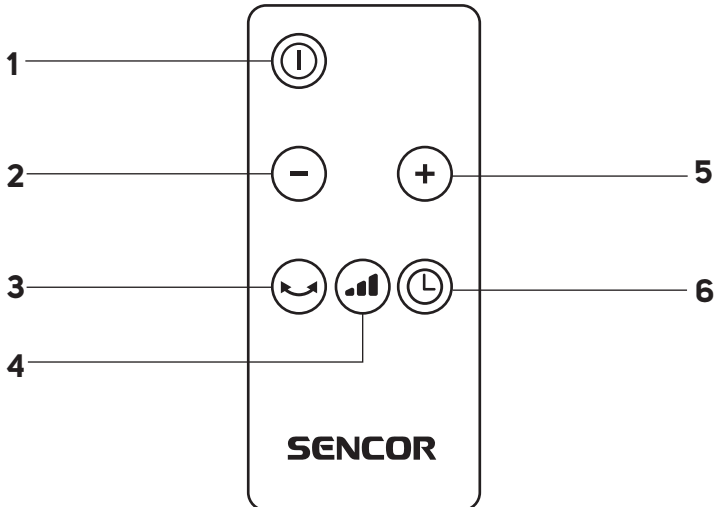
**6**



**B**



**C**



# HU Kerámia torony hőszugárzó Wi-Fi

## Fontos biztonsági utasítások

### **FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.**

- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják és olyan csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak vagy ismertették velük a berendezés biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermeknek tilos a készülékkel játszani. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközponttal, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.
- Nem szabad hagyni, hogy 3 évesnél fiatalabb gyermekek hozzáférjenek a készülékhez, ha nincsenek állandó felügyelet alatt.
- 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a berendezést, ha az szabályosan van elhelyezve vagy telepítve, valamint ha felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a berendezés biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják

a készüléket az aljzatba, nem szabályozhatják és tisztíthatják, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.



### **FIGYELMEZTETÉS:**

**A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Különös figyelmet kell szentelni gyerekek vagy fogyatékos személyek jelenlétének.**



### **VIGYÁZAT:**

**Ne takarja le. A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a hőszugárzót.**

- A hőszugárzót nem szabad közvetlenül a hálózati aljzat alá tenni.
- Ne használja ezt a hőszugárzót programozóval, időkapcsolóval, távirányító rendszerrel és semmilyen egyéb olyan kiegészítővel, amely automatikusan kapcsolja a hőszugárzót, mivel ha a készülék le van takarva vagy nem megfelelően van elhelyezve, tűzveszély fenyeget.
- Soha ne használja a készüléket kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
- Ne használja a készüléket, ha leesett.
- Ne használja a készüléket, ha sérülés látható jeleit mutatja.
- A készüléket vízszintes és stabil felületen használja. Ne használja a falhoz rögzítve.



## VIGYÁZAT:

Ne használja a készüléket kis helyiségekben, ha olyan személyek lakják, aki nem képesek önerőből elhagyni a helyiséget, ha nincs biztosítva a folyamatos felügyelet.



## VIGYÁZAT:

A tűzveszély csökkentése érdekében minden textíliát, függönyt és egyéb gyúlékony anyagot tartson legalább 1 m távolságban a légkimenettől.

- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy a készülék címkéjén feltüntetett névleges feszültség megegyezik az aljzat elektromos feszültségével.
- A készüléket ne csatlakoztassa hosszabbítóhoz vagy elosztóhoz.
- A készülék háztartási, irodai vagy hasonló helyiségekben történő használatra készült.
- Ne használja a készüléket poros vagy nedves környezetben, mint pl. mosókonyha, fürdőszoba, vegyi anyagok tárolására szolgáló helyiségben, ipari környezetben, vagy a szabadban.
- Ezt a készüléket nem falra szerelésre tervezték.
- A készüléket ne állítsa instabil felületre, mint pl. sűrű, hosszú szálú szőnyeg.
- Ha a készülék működésben van, kell hagyni előtte legalább 100 cm és mögötte 50 cm helyet a levegő megfelelő áramlása érdekében.
- Ne tegyen ki embereket vagy állatokat hosszabb ideig a meleg levegő közvetlen áramlásának. Az kedvezőtlen hatással lehetne az egészségükre.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat az elülső, kimeneti rácsok vagy a hátsó, bemeneti rácsok közé. Ez rövidzárlatot, tüzet, vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- Áramütés elkerülése érdekében a készülék semelyik részét ne merítse vízbe vagy más folyadékba és ne érjen a készülékhez nedves kézzel.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózathoz, ha nem fogja használni, valamint tisztítás előtt.
- A készüléket ne hagyja működni alvás közben.
- A tisztítás során a készüléket ne merítse vízbe, és ne is törölje nedves ronggyal.
- A tápkábelt ne hajlítsa vagy csavarja meg túlságosan, nehogy megsérüljön.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró felülettel vagy éles tárgyakkal.
- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzathoz. Ezzel megsérülhet a tápkábel vagy a csatlakozás.
- A tápkábelt a csatlakozódugót megfogva húzza ki az aljzathoz.
- Ne használja a készüléket, ha nem megfelelően működik, megsérült vagy vízbe merült. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne javítsa és semmilyen módon ne módosítsa maga a készüléket. A készülék mindennemű javítását és beállítását bizza szakszervizre. A készülék manipulálásával azt kockáztatja, hogy elveszíti a hibás teljesítéshez vagy a minőségi garanciához fűződő törvényes jogát.
- A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatából eredő esetleges károkért.

# HU Kerámia torony hőszugárzó Wi-Fi

## Használati útmutató

- Köszznjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A termék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha a hasonló termékek használatát már ismeri. A készüléket csak úgy használja, ahogy ebben a használati útmutatóban le van írva. Őrítze meg az útmutatót a későbbiekre.
- Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolást vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

<b>A1</b> Kezelőpanel	<b>A4</b> Fogantyú a könnyű hordozáshoz
<b>A2</b> Elülső légkimeneti védőrács	<b>A5</b> Hátsó légbemeneti védőrács
<b>A3</b> Alapzat	<b>A6</b> Főkapcsoló

### A KEZELŐPANEL LEÍRÁSA

<b>B1</b> Kijelző	<b>B5</b> SWING gomb  a hőszugárzó elforgatására /a wifi visszaállítására
<b>B2</b> (be-/kikapcsolás) gomb	<b>B6</b> - gomb
<b>B3</b> POWER gomb a teljesítmény beállításására	<b>B7</b> + gomb
<b>B4</b> TIMER gomb az időzítő beállítására	

### A TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA

<b>C1</b> (be-/kikapcsolás) gomb	<b>C5</b> + gomb
<b>C2</b> - gomb	<b>C6</b> gomb az időzítő beállítására
<b>C3</b> gomb a hőszugárzó forgatásához	
<b>C4</b> Teljesítménybeállító gomb	

### HASZNÁLAT ELŐTT

- Az első használat előtt a készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a készülék és a tartozékaik.

### A HŐSZUGÁRZÓ VEZÉRLÉSE

#### A hőszugárzó bekapcsolása

- A készüléket helyezze egyenes és szilárd felületre, a hálózati aljzattól megfelelő távolságra.
- A tápkábel csatlakozóját dugja be hálózati aljzatba.
- A hátul lent található főkapcsolót (A6) fordítsa I (bekapcsolt) helyzetbe. A készülék készenléti üzemmódba lép. Készenléti üzemmódban a kijelző a környezeti hőmérsékletet mutatja.
- Nyomja meg a gombot a hőszugárzó bekapcsolásához.



#### Megjegyzés:

Az első bekapcsolásnál, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, enyhe szagot érezhet. Ez rövid idő múlva megszűnik.

#### A hőszugárzó kikapcsolása

- Ha nem használja a hőszugárzót, nyomja meg a gombot, és a hőszugárzó kikapcsol. A főkapcsolót állítsa „0” helyzetbe. Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.



#### Megjegyzés:

Miután a gombbal kikapcsolja a hőszugárzót, kb. 30 másodpercig működik a ventilátor, amely lehűti a belső alkatrészeket. Utána kikapcsol. Ez normális jelenség. Mielőtt kihúzza a tápkábelt a hálózati aljzattól, várja meg, amíg a ventilátor leáll.

#### Ventilátor üzemmód

- A gomb bekapcsolása után a hőszugárzó ventilátor módban indul el. A kijelzőn kigyullad a kontroll-lámpa. Ebben az üzemmódban a készülék nem fűti a levegőt. Az áramló levegő ezért hideg lesz, így a készüléket a szoba hűtésére is használhatja.

#### A teljesítmény beállítása

- A teljesítmény beállítására a POWER gomb szolgál. Nyomja meg a POWER gombot, ezzel beállítja az alacsony teljesítményt. A kijelzőn kigyullad a kontroll-lámpa.
- Nyomja meg újra a POWER gombot, és ezzel magas teljesítményt állít be. A kijelzőn kigyullad a kontroll-lámpa.
- A POWER ismételt megnyomására a hőszugárzó abbahagyja a fűtést.

#### A hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet módosítására a +/- gombok szolgálnak. Nyomogatással állítsa be a hőmérsékletet 10 és 49 °C között. A beállított hőmérséklet megjelenik a kijelzőn.
- Ha a környezeti hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet vagy magasabb, a hőszugárzó leállítja a fűtést. A kijelzőn kigyullad a kontroll-lámpa.
- Ha a környezeti hőmérséklet 2 °C-kal a beállított hőmérséklet alá esik, a hőszugárzó automatikusan elindul alacsony teljesítményen; ha a hőmérséklet 4 °C-kal a beállított hőmérséklet alá esik, a hőszugárzó magas teljesítményen indul. A kijelzőn kigyullad a beállított teljesítményt jelző kontroll-lámpa.

#### Az időzítő beállítása

- Az időzítő beállítására a TIMER gomb szolgál. Nyomogatásával állítsa be azt az időtartamot, amely után a hőszugárzó kikapcsol. A kijelzőn kigyullad a kontroll-lámpa. Az időzítőn 1–12 óra időtartamot állíthat be. A beállított idő megjelenik a kijelzőn.

#### Forgás funkció

- A hőszugárzó oldalirányú forgásának bekapcsolásához nyomja meg a SWING gombot. A SWING gomb újabb megnyomásával a forgást kikapcsolja.

### TÁVVEZÉRLÉS

#### Elemek behelyezése a távirányítóba

1. Húzza ki az elemtartót a távirányító aljából.
2. Tegyen CR2025 (3 V) elemet a tartóba. Ügyeljen a megfelelő polaritásra. Az elem nem a csomag része.
3. Tolja vissza az elemtartót a távirányítóba.

- Ha használni szeretné a távirányítót, irányítsa a hőszugárzó felé. A távirányító maximális hatótávolsága 5 m. Ha a távirányítót úgy tartja, hogy a jel útjában akadály van, a jeltávitel meghiúsulhat.





### Megjegyzés:

Ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Soha ne dobja az elemeket tűzbe, ne zárja rövidre, és semmilyen módon ne károsítsa. Élettartamuk végén környezetkímélően semmisítse meg őket. Soha ne dobja az elemeket a háztartási hulladék közé.

### A hőszugárzó távirányítóval történő vezérlésének elve megegyezik a „Hőszugárzó vezérlése” fejezetben leírtakkal.

### AZ AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS BIZTONSÁGI FUNKCIÓJA

- A kerámia hőszugárzó biztosítókkal van felszerelve, amely automatikusan kikapcsolja, ha felborul. Ez a biztosíték biztonsági funkciót lát el, hogy megakadályozza veszélyes helyzetek kialakulását.

### VEZÉRLÉS A Sencor HOME ALKALMAZÁSSAL

Ez a hőszugárzó vezérelhető a Sencor HOME alkalmazással. Töltse le az alkalmazást okostelefonjára, regisztráljon, és vezérelje a konvektort az alkalmazáson keresztül. Ha már telepítette az alkalmazást, adja hozzá a hőszugárzót az eszközeihez.



### A konvektor hozzáadása az eszközök listájához Bluetooth-on keresztül

Bluetooth-on párosítva hozzáadhatja a hőszugárzót a Sencor HOME alkalmazáshoz.

1. Mobiltelefonján kapcsolja be a Bluetooth funkciót.
2. Kapcsolja be a hőszugárzót.
3. Nyissa meg az alkalmazást, és az alkalmazás kezdőlapján kattintson a „+” ikonra a képernyő jobb felső sarkában.
4. A készülék magától felajánlja az „Eszköz hozzáadása” opciót.
5. Kattintson a „Eszköz hozzáadása” gombra, és az alkalmazás automatikusan végigvezeti Önt a hozzáadás folyamatán.



### Megjegyzés:

Ha a Bluetooth-kapcsolat meghiúsul vagy nem lehetséges, győződjön meg róla, hogy a telefon és a hőszugárzó között nincsenek akadályok, és hogy a két eszköz közel van egymáshoz.

### A hőszugárzó hozzáadása az eszközök listájához QR-kóddal

- A hőszugárzó hozzáadható a Sencor HOME alkalmazáshoz az alábbi QR-kód segítségével is. Az alkalmazás kezdőlapján kattintson a „+” ikonra, a képernyőn pedig a „[-] QR-kód beolvasása” opcióra a jobb felső sarokban. A QR-kód beolvasása után a rendszer kérni fogja a wifi-hálózat kiválasztását. Válassza ki a hálózatot, adja meg a jelszót, majd kattintson a „Tovább” gombra.
- A rendszer kérni fogja, hogy resetelje a készüléket. Nyomja meg, és tartsa lenyomva 3 másodpercig a SWING gombot. A wifi kontroll-lámpája villog. Ez azt jelenti, hogy a hőszugárzó készen áll a párosításra. Az utasításokat az alkalmazás képernyőjén is megtalálhatja.
- Erosítse meg az alkalmazásban, hogy a kontroll-lámpa (wifi) villog, majd kattintson a „Tovább” gombra.
- Kattintson a „Csatlakozás” gombra. Ezután a mobilkészíték wifi beállításában csatlakoztassa a wifit a hőszugárzóhoz. Ezután térjen vissza az alkalmazásba, és várjon, míg a hőszugárzó párosítása megtörténik.
- A főképernyőn lévő eszközök listájában kattintson a hőszugárzó ikonjára, ezzel belép a vezérlésébe.

### QR-kód a hőszugárzó vezérlőpultjának hozzáadásához a Sencor HOME alkalmazáshoz



### A konvektor manuális hozzáadása az eszközök listájához

- A főképernyőn kattintson az „Eszközhozzáadás” vagy a „+”-ra a jobb felső sarokban, majd az „Eszköz hozzáadása” opcióra.
- Megjelenik egy képernyő a készülékek kategóriáival, és a készülékek listájával.
- Kattintson a „Fűtés” opcióra, és válassza ki a hőszugárzó modelljét a termékek listájából.
- A következő képernyőn felszólítást kap a wifi-hálózat kiválasztására. Válassza ki a hálózatot, adja meg a jelszót, majd kattintson a „Tovább” gombra.
- A rendszer kérni fogja, hogy resetelje a készüléket. Nyomja meg, és tartsa lenyomva 3 másodpercig a SWING gombot. A wifi kontroll-lámpája villog. Ez azt jelenti, hogy a hőszugárzó készen áll a párosításra. Az utasításokat az alkalmazás képernyőjén is megtalálhatja.
- Erosítse meg az alkalmazásban, hogy a kontroll-lámpa (wifi) villog, majd kattintson a „Tovább” gombra.
- Kattintson a „Csatlakozás” gombra. Ezután a mobilkészíték wifi beállításában csatlakoztassa a wifit a hőszugárzóhoz. Ezután térjen vissza az alkalmazásba, és várjon, míg a hőszugárzó párosítása megtörténik.
- A főképernyőn lévő eszközök listájában kattintson a hőszugárzó ikonjára, ezzel belép a vezérlésébe.

### A wifi resetelése

Nyomja meg, és tartsa lenyomva 3 másodpercig a SWING gombot. A wifi ikon villog.

### Megjegyzés:

Használja a 2,4 GHz-es Wi-Fi hálózatot a készülékhez való első csatlakozáshoz.

### TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

- Ha a hőszugárzó hőmérséklete túl magas a nem megfelelő környezet vagy a helytelen használat miatt, az áramellátás automatikusan megszakad, és a hőszugárzó működése leáll. Javasoljuk, hogy húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból, és várja meg, míg teljesen kihűl. Ezután a hőszugárzó ismét használható.

### HŐVÉDELEM

- A kerámia hőszugárzó kettős hőbiztosítással rendelkezik – visszaálló és nem visszaálló hőbiztosítókkal. A visszaálló hőbiztosíték túlmelegedés vagy meghibásodás veszélye esetén leállítja a hőszugárzót. Amint a hőszugárzó hőmérséklete lecsökken, újra használni tudja.
- A visszaálló hőbiztosíték meghibásodása esetére nem visszaálló biztosíték van beépítve. Ha túlmelegedés, hibás működés vagy más ok miatt a hőszugárzó nem működik, a nem visszaálló hőbiztosíték teljesen kikapcsolja a hőszugárzót, és nem lehet bekapcsolni. Ilyen esetben forduljon szakszervizhez.
- A túlmelegedés leggyakoribb oka a felhalmozódott por vagy szennyeződés a hátsó és az elülső rácson. Rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket egy porszívóval. A hőszugárzót tisztítás előtt mindig kapcsolja ki, húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból, és várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.
- A hőszugárzó nem rendelkezik pontos hőmérsékletszabályozó érzékelővel, ezért nem használható szigetelőként állatok vagy virágok tárolására.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és kihűlt.
- A készüléket puha, száraz ronggyal törölje le. Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések az elülső és a hátsó rácsról is. A szennyeződések eltávolítására használhat porszívót is. Mindazonáltal mindig győződjön meg róla, hogy a hősugárzó ki van kapcsolva, a tápkábel ki van húzva a hálózati aljzatból, és a hősugárzó teljesen kihűlt.
- A tisztításhoz ne használjon vegyszereket vagy súrolószereket. Sérülhet a készülék felülete.



### Figyelmeztetés:

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, a tápkábelét vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.

## Hosszú távú tárolás

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, száraz, tiszta, gyermekektől elzárt helyen tárolja. Eltárolás előtt várja meg, míg a készülék kihűl.
- A távirányítóból vegye ki az elemet.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség.....	220–240 V ~
Névleges frekvencia.....	50 Hz
Névleges teljesítmény.....	2200 W
Zajsztint.....	max. 50 dB(A)
Teljesítménybeállítás.....	1300W/2 200 W
Hőmérséklet-beállítás.....	10 °C – 49 °C
A hősugárzó méretei.....	22 × 22 × 69,3 cm
A hősugárzó súlya.....	3 kg

A berendezés deklarált zajsztintje max. 50 dB(A), ami A akusztikai teljesítménynek felel meg az 1 pW akusztikai referenciateljesítményre tekintettel.



Áramütés ellen védelem szintje: II. osztály – Az áramütés elleni védelmet kettős vagy megerősített szigetelés biztosítja.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának joga fenntartva.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

## HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez.

A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

### Az Európai Unió országában működő vállalkozások számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

## Megsemmisítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.



Ez a termék teljesíti a rá vonatkozó EU irányelvek minden követelményét.

A SENCOR ezúton kijelenti, hogy a SFH 8994WH típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege rendelkezésre áll a [www.sencor.eu](http://www.sencor.eu) weboldalon.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

## **SFH 8994WH**

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator(-y) modelu: / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:				SFH 8994WH	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabрати jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	2,2	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	1,3	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozási állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P <sub>max,c</sub>	2,2	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / ano / igen / tak / da / ναι
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

<p>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</p>			<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • 5 elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklonpi sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>	
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p>el<sub>max</sub></p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace ( lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p>el<sub>min</sub></p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p>el<sub>sb</sub></p>	<p>0,002</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>				<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>	
<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>				<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>	
<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>				<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>	
<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snimačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας</p>				<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>	

<p>EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane adresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας</p>	<p>FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czechia</p>
---	---

